

EDL-42HQ

Bestell-Nr. • Order No. 16.3890



WWW.MONACOR.COM

ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS

Deutsch

ELA-Hi-Fi-Einbaulautsprecher

Diese Anleitung richtet sich an Installateure mit Fachkenntnissen in der 100-V-Beschaltungstechnik. Bitte lesen Sie die Anleitung vor der Installation gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Verwendungsmöglichkeiten

Dieser Lautsprecher ist speziell für den Einbau in Decken oder Wände konzipiert. Er eignet sich für den Einsatz in ELA-Anlagen, die mit 100-V-Technik arbeiten, kann aber auch im 8-Ω-Betrieb an einen niederohmigen Verstärkeranschluss angeschlossen werden. Das 2-Wege-Koaxialsystem (Tieftöner mit Waveguide und Kalottenhohtöner) bietet hervorragende Klangeigenschaften.


2 Sicherheitshinweise

Der Lautsprecher entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das CE-Zeichen.

- Verwenden Sie den Lautsprecher nur im Innenbereich. Schützen Sie ihn vor Tropf- und Spritzwasser sowie vor hoher Luftfeuchtigkeit. Der zulässige Einsatztemperaturbereich beträgt 0–40°C.
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, auf keinen Fall Chemikalien oder Wasser.

nes, weiches Tuch, auf keinen Fall Chemikalien oder Wasser.

- Wird der Lautsprecher zweckentfremdet, nicht fachgerecht montiert, falsch angeschlossen oder überlastet, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für den Lautsprecher übernommen werden.

 Soll der Lautsprecher endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie ihn zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Installation

WARNUNG Beim Betrieb in 100-V-Anlagen liegt berührungsgefährliche Spannung bis 100V an der Lautsprecherleitung an. Die Installation darf nur durch Fachpersonal erfolgen.

Achten Sie auf die Belastung des ELA-Verstärkers durch die Lautsprecher. Eine Überlastung kann den Verstärker beschädigen! Die Summe der Leistungen aller angeschlossenen Lautsprecher darf die Verstärkerleistung nicht überschreiten.

- 1) Vor der Installation des Lautsprechers den

ELA-Verstärker ausschalten, damit die Lautsprecherleitung spannungsfrei ist!

- 2) An geeigneter Stelle ein Montageloch mit einem Durchmesser von 141 mm sägen. Es muss eine Einbautiefe von 69 mm vorhanden sein.

- 3) Anschluss

8-Ω-Betrieb: Die Leitung des 100-V-Transformators von den Klemmen INPUT (↗ Pfeil 8Ω in der Abb.) entfernen und über diese Klemmen den Lautsprecher anschließen.

100-V-Betrieb: Die Leistung durch Auswahl der Anschlussklemmen festlegen (↗ Pfeil 100V in der Abb.).

Beim Anschluss von mehreren Lautsprechern darauf achten, dass die Lautsprecher alle gleich gepolt sind.

- 4) Das Schutzgitter, das magnetisch an der Lautsprecherfront gehalten wird, abnehmen.
- 5) Den Lautsprecher in die Decke oder Wand einsetzen und durch Anziehen der vier Montageschrauben den Lautsprecher festklemmen.
- 6) Das kleinere oder größere Schutzgitter auf die Lautsprecherfront aufsetzen.

Änderungen vorbehalten.

English

Flush-Mount PA Hi-Fi Speaker

These instructions are intended for installers with specific knowledge in sound reproduction using 100V technology. Please read the instructions carefully prior to installation and keep them for later reference.

1 Applications


This speaker is specially designed for installation into ceilings or walls. It is suited for PA systems using 100V technology; however, in the 8Ω mode, it can also be connected to a low-impedance amplifier output. The 2-way coaxial system (bass speaker with waveguide and dome tweeter) offers excellent sound characteristics.

2 Safety Notes

The speaker corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with CE.

- The speaker is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water, splash water and high air humidity. The admissible ambient temperature range is 0–40°C.
- For cleaning only use a soft, dry cloth; never use water or chemicals.

- No guarantee claims for the speaker and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the speaker is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly installed or connected, or if it is overloaded.

 If the speaker is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Installation

WARNING During operation in 100V systems, there is a hazard of contact with a dangerous voltage of up to 100V at the speaker cable. Installation must be made by skilled personnel only.

Always observe the load of the PA amplifier by the speakers. An overload may damage the amplifier! The total load of the speakers connected must not exceed the amplifier power.

- 1) Always switch off the PA amplifier before installing the speaker so that the speaker cable will not carry any voltage!

- 2) Saw a mounting hole (diameter: 141 mm) at a suitable place. The mounting depth must be 69 mm.

- 3) Connection

8Ω mode: Disconnect the cable of the 100V transformer from the terminals INPUT (↗ arrow 8Ω in the figure below) and connect the speaker via these terminals.

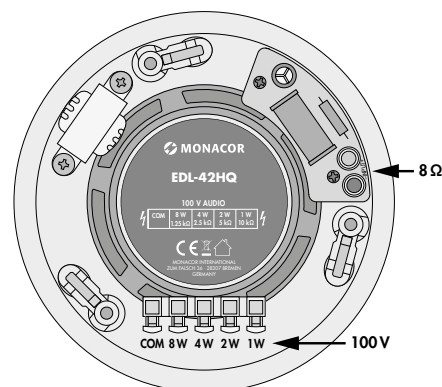
100V mode: Define the power by selecting the corresponding terminals (↗ arrow 100V in the figure below).

When connecting multiple speakers, make sure that all speakers have the same polarity.

- 4) Remove the protective grille from the front of the speaker. The grille is magnetically held in place.
- 5) Insert the speaker into the ceiling or wall. Fasten the four mounting screws to secure the speaker.
- 6) Place the small or large grille onto the front of the speaker.

Subject to technical modification.

Technische Daten	Specifications	EDL-42HQ
Nennbelastbarkeit	Power rating	8W/4W/2W/1W
100-V-Betrieb	100V mode	15W
8-Ω-Betrieb	8Ω mode	30W
Musikbelastbarkeit im 8-Ω-Betrieb	Music power in 8Ω mode	
Frequenzbereich	Frequency range	70–20 000 Hz
Resonanzfrequenz	Resonant frequency	70 Hz
Kennschalldruck (1 W/1 m)	SPL (1 W/1 m)	85 dB
Max. Nennschalldruck	Max. SPL	96 dB
Einbauöffnung	Mounting cutout	∅ 141 mm
Einbautiefe	Mounting depth	69 mm
Wand- oder Deckenstärke	Wall/Ceiling thickness	8–30 mm
Abmessungen, Gewicht	Dimensions, weight	∅ 158 mm × 72 mm, 930 g
Einsatztemperatur	Ambient temperature	0–40 °C
Anschluss	Connection	Klemmanschlüsse spring-loaded terminals



MONACOR INTERNATIONAL GmbH & Co. KG • Zum Falsch 36 • 28307 Bremen • Germany

A-1993.99.02.01.2020



EDL-42HQ

Réf. num. • Codice 16.3890



WWW.MONACOR.COM

ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS

Français Haut-parleur Hi-Fi Public Adress encastré

Cette notice s'adresse aux installateurs possédant des connaissances spécifiques en sonorisation ligne 100V. Veuillez lire la présente notice avec attention avant l'installation et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation


Ce haut-parleur est spécialement conçu pour une installation dans des murs ou plafonds. Il est adapté pour une installation dans des installations Public Adress fonctionnant en ligne 100V mais il peut également être relié à une sortie amplificateur basse impédance en mode 8Ω. Le système coaxial 2 voies (grave avec guide d'onde et haut-parleur d'aigu à dôme), offre des propriétés excellentes de tonalité.

2 Conseils de sécurité


Le haut-parleur répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole CE.

- Le haut-parleur n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le des éclaboussures, de tout type de projections d'eau et d'une humidité d'air élevée. La plage de température ambiante admissible est de 0–40°C.

- Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultants si le haut-parleur est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement installé ou branché ou s'il y a surcharge ; en outre, la garantie deviendrait caduque.

 Lorsque le haut-parleur est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage de proximité pour contribuer à son élimination non polluante.

3 Installation

AVERTISSEMENT  Pendant le fonctionnement dans des installations 100V, une tension dangereuse jusqu'à 100V est présente sur le câble haut-parleur. Seul un personnel qualifié peut effectuer l'installation.

Faites attention à la charge de l'amplificateur PA par les haut-parleurs ; une surcharge peut endommager l'amplificateur. La charge totale des haut-parleurs reliés ne doit pas dépasser la puissance de l'amplificateur.

- Avant d'installer le haut-parleur, éteignez l'amplificateur Public Adress pour que le câble haut-parleur ne soit pas porteur de tension.
- A l'endroit voulu du montage, percez un trou de diamètre 141 mm. La profondeur de montage doit être de 69 mm.
- Branchement
Mode 8Ω : Débranchez le câble du transformateur 100 V des bornes INPUT (↖ flèche 8Ω sur le schéma) et reliez le haut-parleur via ces bornes.
Mode 10V : Définissez la puissance en sélectionnant les bornes de branchement (↖ flèche 100V sur le schéma).
Si vous branchez plusieurs haut-parleurs, veillez à ce qu'ils aient tous la même polarité.
- Retirez la grille de protection, maintenue magnétiquement sur l'avant du haut-parleur.
- Insérez le haut-parleur dans le plafond ou le mur et fixez-le en serrant les quatre vis de montage.
- Placez la petite ou la grande grille de protection sur l'avant du haut-parleur.



CARTONS ET EMBALLAGE PAPIER À TRIER

Tout droit de modification réservé.

Italiano Diffusore Hi-Fi PA da incasso

Queste istruzioni sono indirizzate ad installatori con esperienza in sonorizzazione con tecnologia 100V. Leggere con cura le istruzioni prima di cimentarvi nel montaggio di questi diffusori.

1 Utilizzo


Questo diffusore è particolarmente indicato per montaggio a soffitto o parete. Può essere utilizzato per l'impiego in impianti PA che lavorano con tecnologia professionale 100V, ma può essere collegato anche con un'uscita dell'amplificatore a bassa impedenza in modo 8Ω. Il sistema coassiale due vie (woofer con guida d'onda e tweeter a cupola orientabile) offre ottime caratteristiche audio.

2 Note di sicurezza


Il diffusore è corrispondente alle vigenti direttive EU ed è marchiato CE.

- Utilizzabile solo all'interno. Protetto da schizzi di acqua, teme aria umida e getti di acqua. Range di temperatura ammissibile 0–40°C.
- Per la pulizia utilizzare solo un panno morbido, asciutto; mai acqua e/o agenti chimici.

- La garanzia del prodotto decade se si utilizza il diffusore in maniera errata e non rispondente alle note di installazione, se sovraccaricato o connesso in modo errato.

 Per lo smaltimento dello stesso a fine vita, riferirsi alle normative vigenti del luogo per lo smaltimento dei rifiuti di tipo elettronico.

3 Installazione

AVVERTIMENTO  Durante il funzionamento in impianti a 100V, siete esposti a tensioni pericolose di esercizio fino a 100V sul cavo del diffusore. L'installazione deve essere intrapresa solo da personale qualificato e preparato.

Controllate sempre il carico ammesso dall'amplificatore da parte dei diffusori. Un sovraccarico potrebbe danneggiare l'amplificatore! Il carico totale dei diffusori collegati non deve mai eccedere la potenza erogata in targa dall'amplificatore.

- Spegnete o sconnettete sempre l'amplificatore di potenza prima di installare il diffusore. Alta tensione pericolosa sulla linea se alimentata.

- Eseguita un foro di montaggio (diametro: 141 mm) in un punto adatto. La profondità di montaggio deve essere 69 mm.

3) Connessioni

Modo 8Ω: Sconnettete le connessioni elettriche ai piedini INPUT del trasformatore di linea (↖ freccia 8Ω nella figura sotto) e connettete il diffusore tramite queste connessioni.

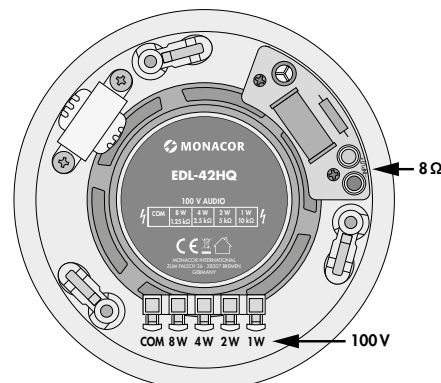
Modo 100V: Definite la potenza che vi serve tramite le connessioni di servizio (↖ freccia 100V in figura sotto).

Per connessioni multiple, essere sicuri che tutti i diffusori siano connessi con la medesima polarità.

- Rimovete la griglia protettiva di fronte del diffusore. La suddetta griglia è fissata magneticamente.
- Inserite il diffusore a muro o a soffitto. Bloccate i quattro veloci fissaggi in modo di assicurare il diffusore.
- Ricollocate la griglia piccola o grande sul diffusore.

Soggetto a modifiche tecniche senza preavviso.

Caractéristiques techniques	Specifiche tecniche	EDL-42HQ
Puissance nominale Mode 100V Mode 8Ω	Potenza di esercizio Modo 100V Modo 8Ω	8W/4W/2W/1W 15W 30W
Puissance musique en mode 8Ω	Potenza musicale a 8Ω	
Bande passante Fréquence de résonance	Range di frequenza Risonanza	70–20000 Hz 70 Hz
Pression sonore (1 W/1 m) Pression sonore max.	SPL (1 W/1 m) Max. SPL	85 dB 96 dB
Ouverture de montage Profondeur de montage Epaisseur mur ou plafond	Taglio di montaggio Profondità di montaggio Spessore parete o soffitto	∅ 141 mm 69 mm 8–30 mm
Dimensions, poids Température fonctionnement	Dimensioni, peso Temperatura ambiente	∅ 158 mm × 72 mm, 930 g 0–40 °C
Connexions	Connessioni	bornes à pince terminali fissaggio a molla



MONACOR INTERNATIONAL GmbH & Co. KG • Zum Falsch 36 • 28307 Bremen • Germany
Copyright © by MONACOR INTERNATIONAL. All rights reserved.

A-1993.99.02.01.2020

